

**FAAC** per la natura  
carta riciclata 100%



**FAAC** for nature  
recycled paper 100%



**FAAC** pour la nature  
papier recyclé 100%



**FAAC** ist umweltfreundlich  
100% Altpapier

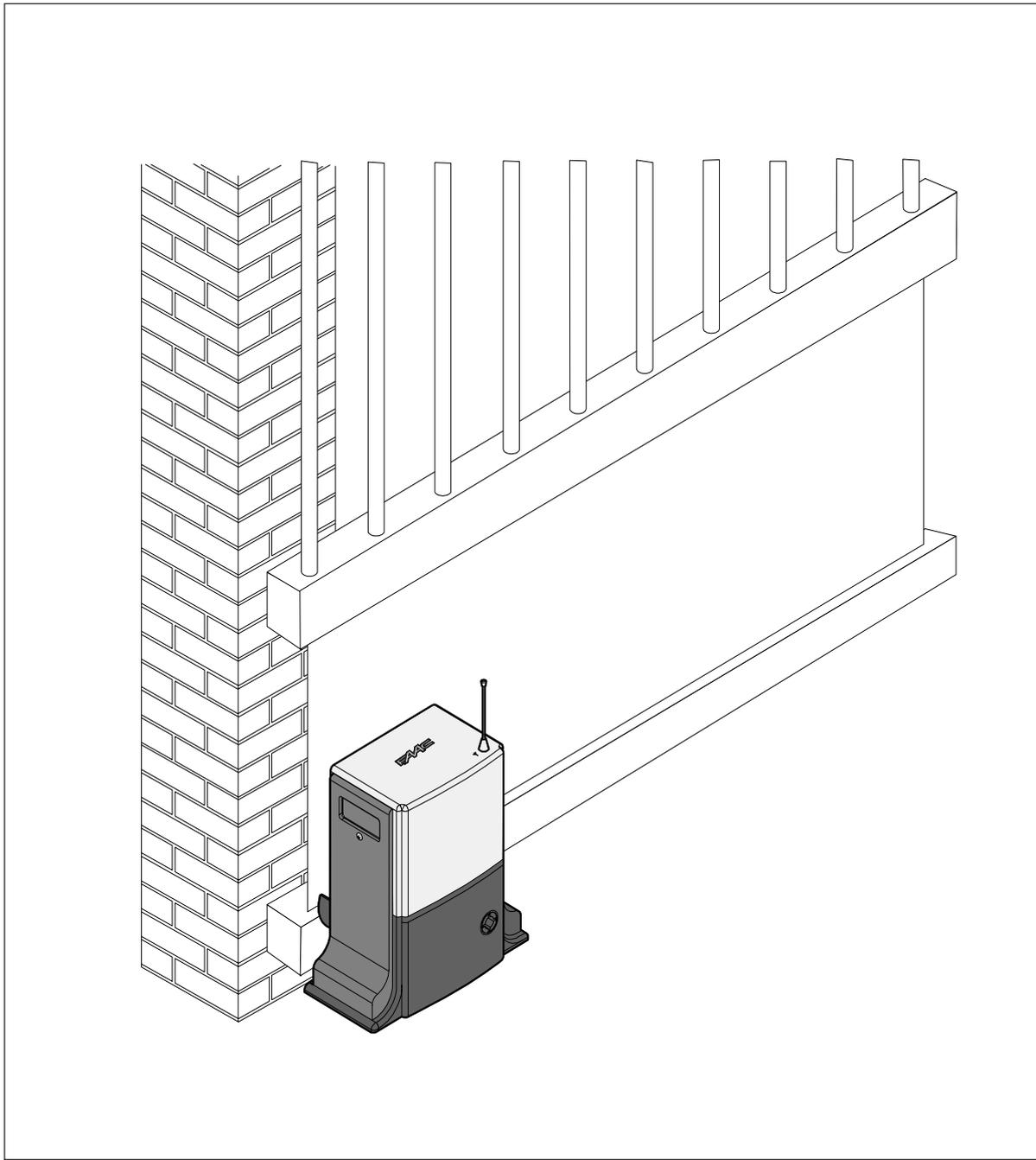


**FAAC** para la naturaleza  
100% papel reciclado



**FAAC** voor de natuur  
100% kringlooppapier

# DOMOGLIDE-T



# FAAC

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

(RICHTLINIE 98/37/EG)

**Der Hersteller:** FAAC S.p.A.

**Anschrift:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIEN

**erklärt, daß:** der Antrieb Modell DOMOGLIDE-T,

- hergestellt wurde, um in eine Maschine eingebaut oder mit anderen Maschinen zu einer Maschine zusammengebaut zu werden, gemäß der Richtlinien 89/392/EWG und deren nachfolgenden Änderungen 98/37/EG;

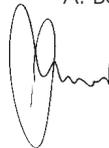
- den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der folgenden weiteren Richtlinien EWG entspricht:

73/23/EWG und nachfolgende Änderung 93/68/EWG.  
89/336/EWG und nachfolgende Änderung 92/31/EWG und 93/68/EWG

und erklärt darüber hinaus, daß die Inbetriebnahme der Maschine bis zu dem Zeitpunkt nicht gestattet ist, bis die Maschine, in die sie eingebaut wird, oder als deren Bestandteil sie bestimmt ist, identifiziert wurde und deren Übereinstimmung mit den Vorgaben der Richtlinie 98/37/EG.

Bologna, den 01. Januar 2004

Der Geschäftsführer  
A. Bassi



## HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- 1) ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.**
- 2) Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
- 3) Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- 4) Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
- 5) Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
- 6) Die Firma FAAC lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
- 7) Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammaren Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
- 8) Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.  
Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- 9) Die Firma FAAC übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
- 10) Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen.  
Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
- 11) Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage ist die elektrische Versorgung auszuschalten.
- 12) Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6 A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
- 13) Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
- 14) Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht ausgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
- 15) Die Automation verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
- 16) Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor **mechanischen Bewegungsrisiken**, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.
- 17) Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen (bspw.: FAACLIGHT) sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
- 18) Die Firma FAAC lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause FAAC hergestellt wurden.
- 19) Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma FAAC verwendet werden.
- 20) Auf den Komponenten, die Teil des Automationsystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
- 21) Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Nottfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
- 22) Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automation aufhalten.
- 23) Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automation zu vermeiden.
- 24) Der Durchgang/die Durchfahrt soll nur bei stillstehender Automation erfolgen.
- 25) Der Betreiber sollte keinerlei Reparaturen oder direkte Eingriffe auf der Automation ausführen, sondern sich hierfür ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.
- 26) Wartung: mindestens halbjährlich die Anlagefunktionstüchtigkeit, besonders die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen (einschl. falls vorgesehen, die Schubkraft des Antriebs) und der Entriegelungsvorrichtungen überprüfen.
- 27) Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgesehen sind, sind nicht zulässig**

## Automation DOMOGLIDE-T

Die vorliegenden Anweisungen gelten für das nachfolgende Modell:

### FAAC DOMOGLIDE-T

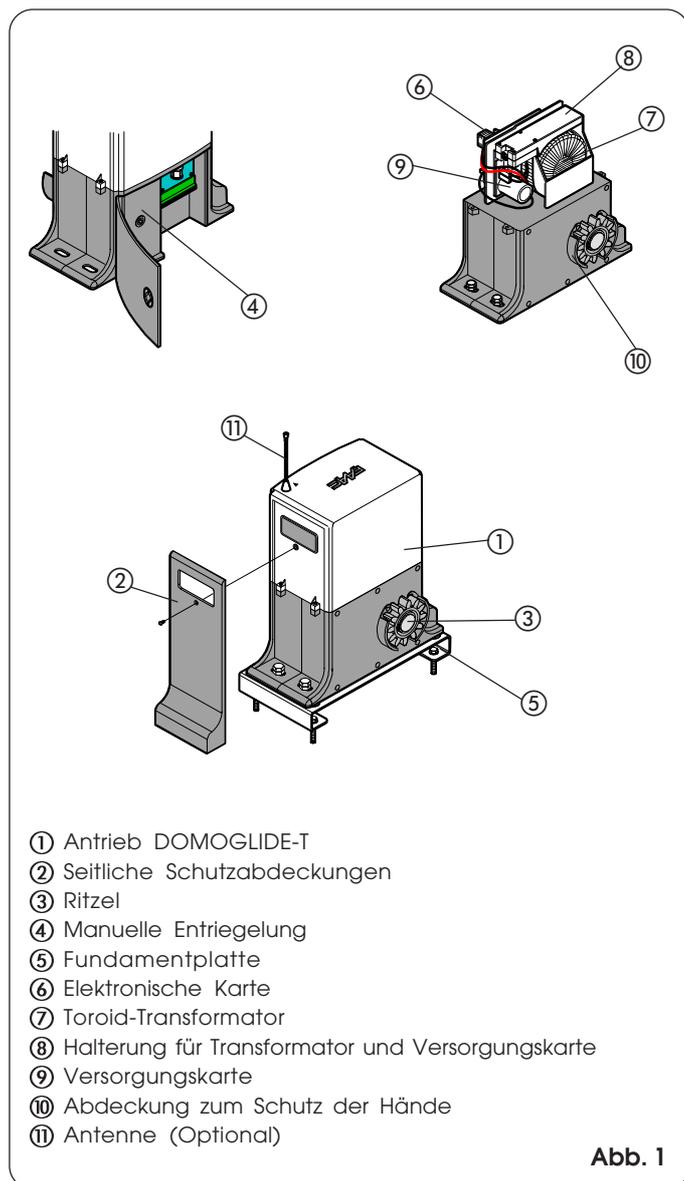
Die Automation DOMOGLIDE-T ermöglicht die Automatisierung von Schiebetoren für Wohnhäuser mit Flügeln mit einer Länge von bis zu 5 m und einem Gewicht von bis zu 300 Kg.

Sie besteht aus einem elektromechanischen irreversiblen Getriebemotor, der über einen Toroid-Transformator und eine Versorgungskarte auf 12 Vdc versorgt wird. In der DOMOGLIDE-T befindet sich ein programmierbares elektronisches Steuergerät, das die Einstellung der Betriebslogiken, der Betriebszeiten (in Selbstlernverfahren), der Pausenzeiten, der Geschwindigkeit des Tors, der Empfindlichkeit des Quetschschutzes und der Breite der Teilöffnung ermöglicht.

Das irreversible System gewährleistet die mechanische Sperre des Tors bei ausgeschaltetem Motor. Eine manuelle Entriegelung ermöglicht die Bewegung des Tors bei Betriebsstörungen.

**Die Automation DOMOGLIDE-T wurde für die Zufahrtskontrolle entwickelt und hergestellt. Jeder andere Einsatz ist zu vermeiden.**

### 1. BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

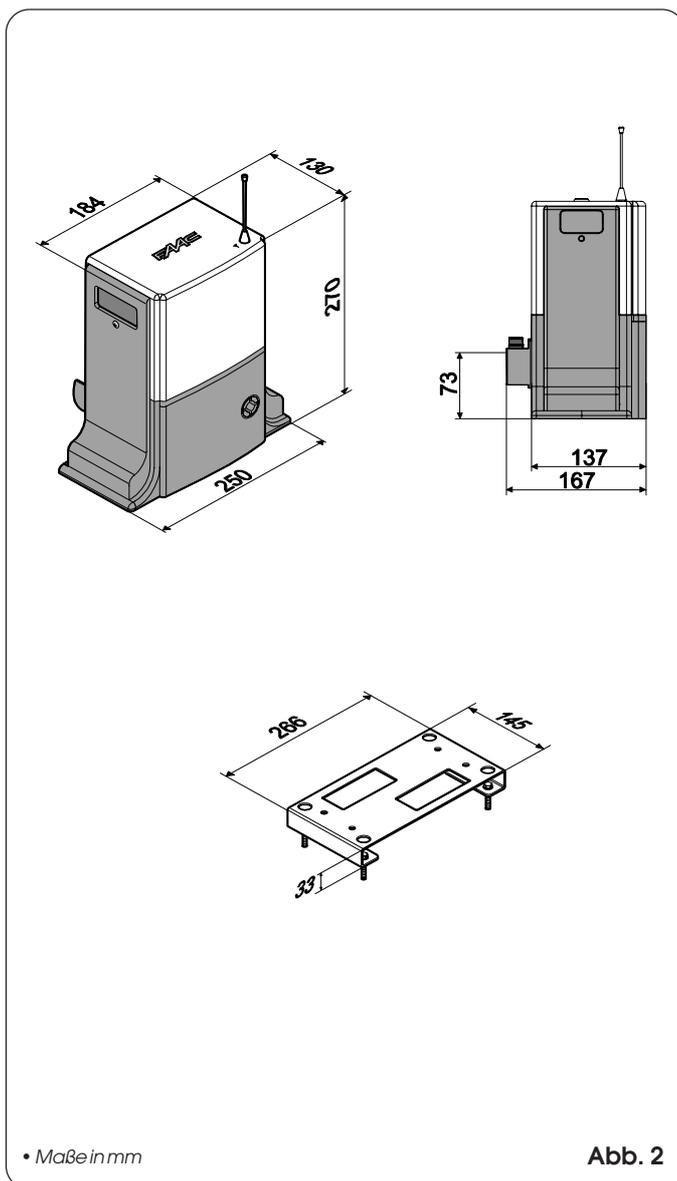


**Tab. 1 - Technische Eigenschaften Antrieb DOMOGLIDE-T**

MODELL	DOMOGLIDE-T
Versorgung	12Vdc
Nennleistungsverbrauch (W)	48
Max. lineare Geschwindigkeit ohne Last (m/min.)	15
Statische Kraft (N)	150
Einsatzhäufigkeit (%)	20 (1)
Aufeinanderfolgende Zyklen	30
Erholungszeit	2' für jeden ausgeführten Zyklus
Temperatur am Aufstellungsort (°C)	-20 ÷ +55
Gewicht des Antriebs (Kg)	5,3
Schutzart	IP 44
Max. Flügellänge (m)	5
Max. Flügelgewicht (Kg)	300
Abmessungen des Antriebs LxHxT (mm)	siehe Abb. 2

(1) Richtwerte für die Aufrechterhaltung der vollen Funktionstüchtigkeit der Motorisierung. Mit dem Software-Thermoschutz können 30 aufeinanderfolgende Zyklen durchgeführt werden. Die Erholungszeit beträgt 2' je durchgeführten Zyklus.

### 2. ABMESSUNGEN



3. BESCHREIBUNG DER ANLAGE - ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE (Standardanlage)

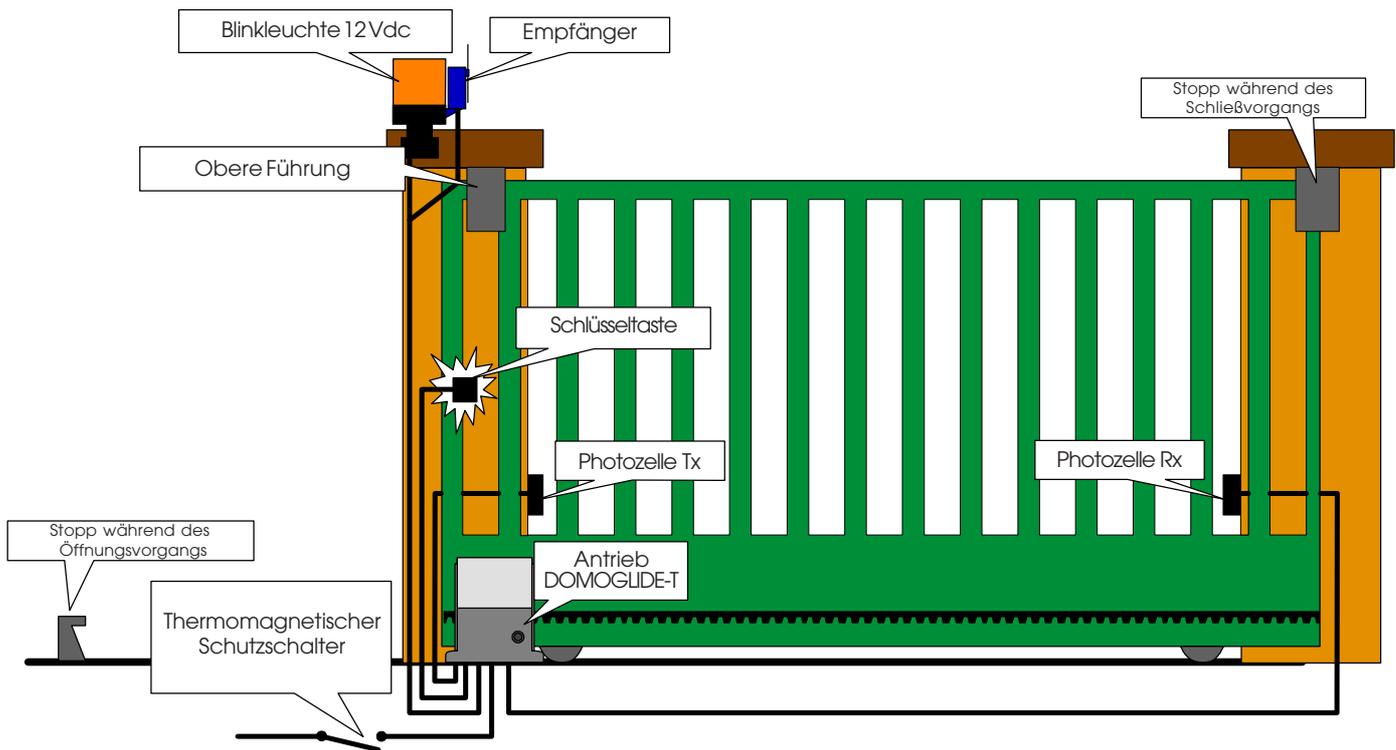


Abb. 3

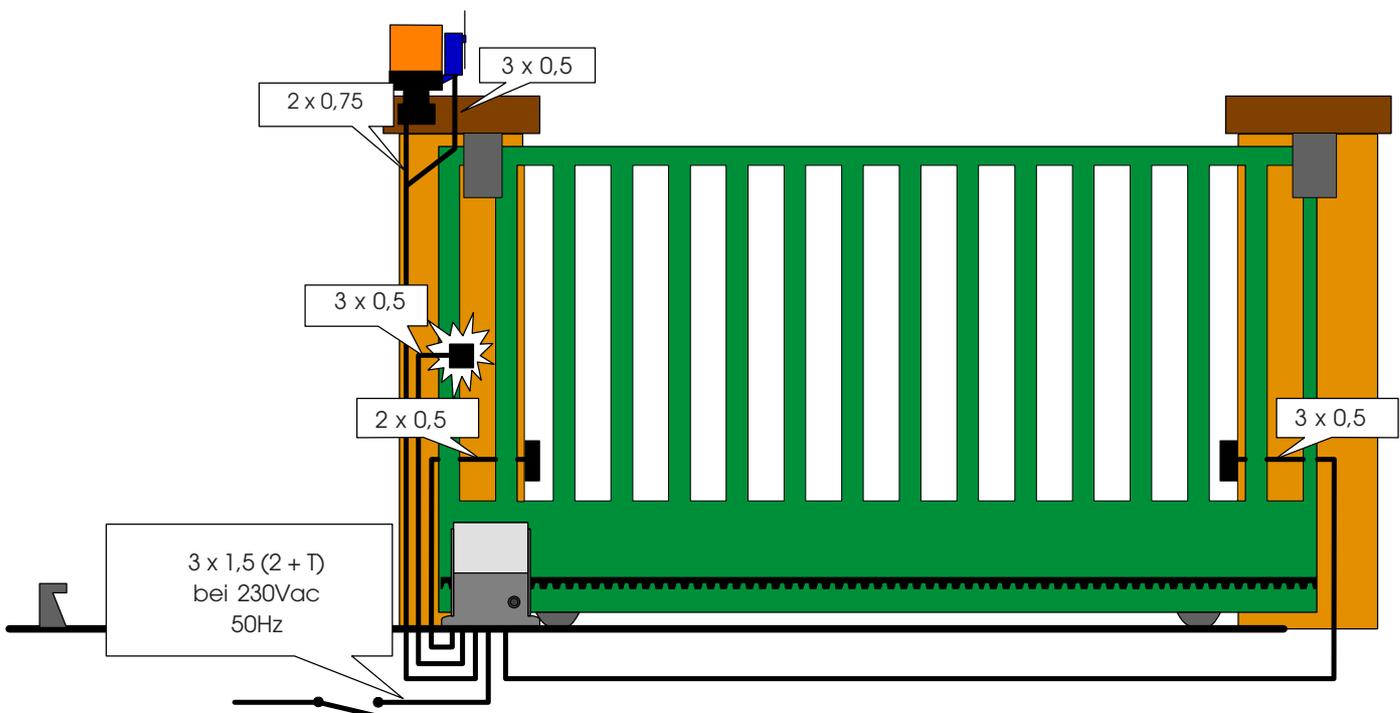


Abb. 4

Anmerkungen:

- 1) Für die Verlegung der Stromkabel sollten entsprechende Rohre und/oder Schläuche verwendet werden.
- 2) Um Störungen jeder Art zu vermeiden, müssen die Niederspannungsverbindungskabel **stets** von den 230 Vac-Versorgungskabeln **getrennt** werden.

## 4. INSTALLATION DER AUTOMATION

### 4.1. Überprüfungen vor der Installation

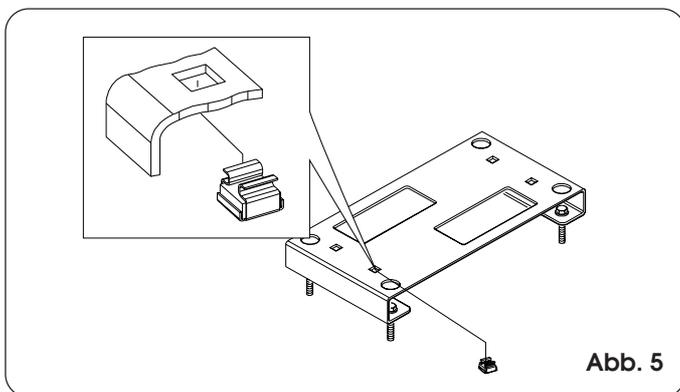
Um die erforderliche Sicherheit und den störungsfreien Betrieb der Automation zu gewährleisten, sind folgende Voraussetzungen zu prüfen:

- Das Tor muss für die Automation geeignet sein. Insbesondere ist sicherzustellen, dass es ausreichend robust und steif ist und dass die Abmessungen und die Gewichte den Angaben in den technischen Eigenschaften entsprechen.
- Überprüfen, ob im Lauf des Tors Gefälle vorhanden sind.
- Überprüfen, ob die Bewegung des Tors auf dem gesamten Lauf regelmäßig und gleichmäßig verläuft, oder ob sie unregelmäßige Reibungen aufweist.
- Die Eigenschaften des Untergrundes sollten einen ausreichenden Halt der Befestigungsdübel der Fundamentplatte gewährleisten.
- Überprüfen, ob eine obere Führung und mechanische Endanschläge vorhanden sind.
- Eventuelle Schlösser und Sperren entfernen.

Es wird empfohlen, eventuelle Schmiedearbeiten vor der Montage der Automation vorzunehmen.

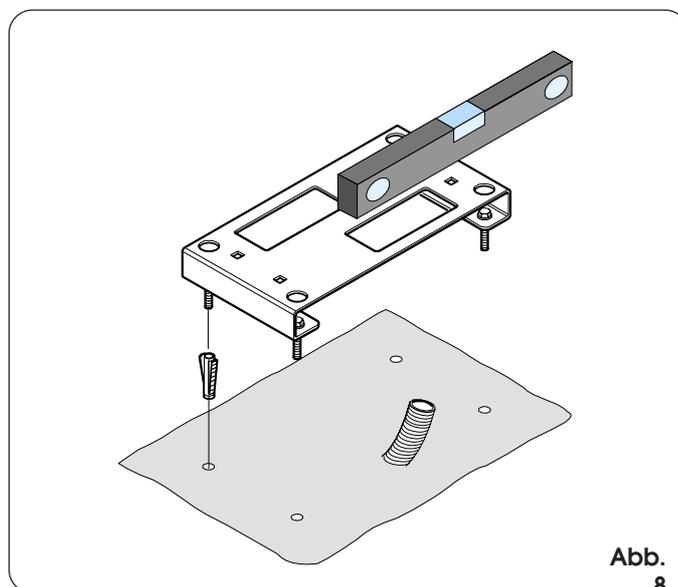
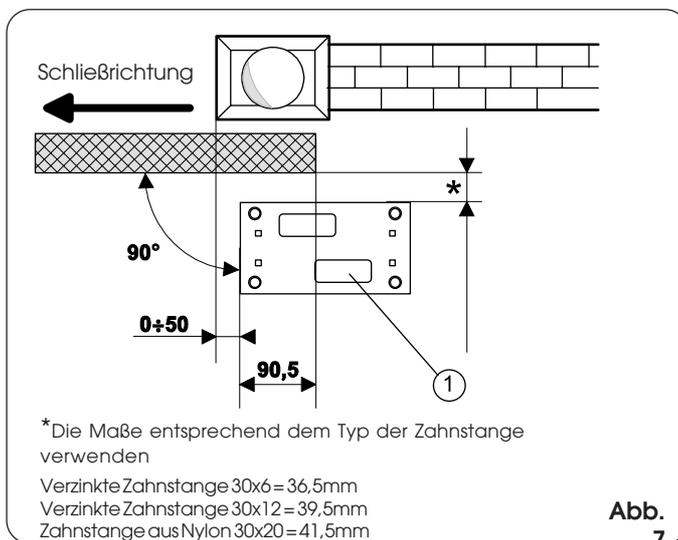
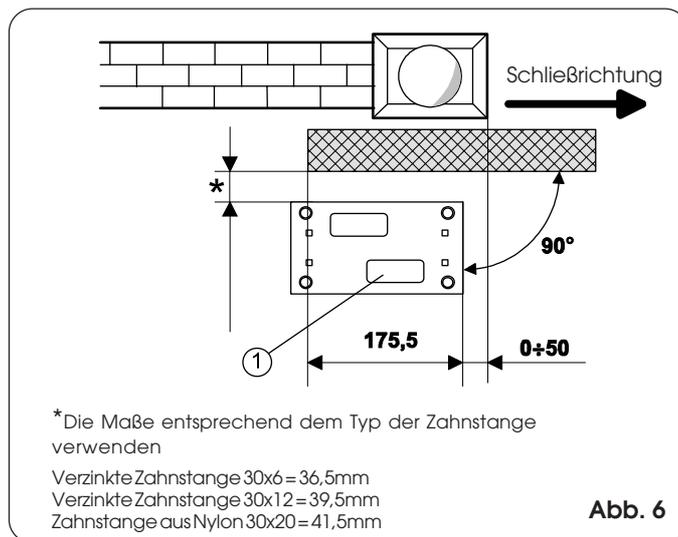
### 4.2. Vorbereitung der Fundamentplatte

- Die vier mitgelieferten Schraubenmuttern in die 4 quadratischen Bohrungen einsetzen, wie in Abb. 5 gezeigt.



### 4.3. Befestigung der Fundamentplatte

- 1) Die Fundamentplatte muß gemäß Abb.6 (Schließung rechts) oder Abb. 7 (Schließung links) positioniert werden, um ein korrektes Verzahnen zwischen dem Ritzel und der Zahnstange zu gewährleisten.
- 2) Die Fundamentplatte unter Verwendung von geeigneten Dübeln am Untergrund befestigen (Abb. 8). Dabei sollten eine oder mehrere Führungen für den Durchgang der Stromkabel durch die Platte vorgesehen werden (Abb. 6-7 Bez. ①). Die perfekte Ebenheit der Platte mit einer Wasserwaage überprüfen.



#### 4.4. Aufstellung des Antriebs

- Die Stromkabel für den Anschluß der Zubehörgeräte und die elektrische Versorgung gemäß Abb.4 bereitstellen. Für eine leichte Ausführung der Anschlüsse sollten die Kabel mit der erforderlichen Länge für den Anschluss an die Klemmenleiste, an den Transformator und an die Decodierkarte (falls vorhanden) überstehen.
- Den Antrieb auf der Platte positionieren und dabei die mitgelieferten Schrauben verwenden. Siehe Abb. 9.

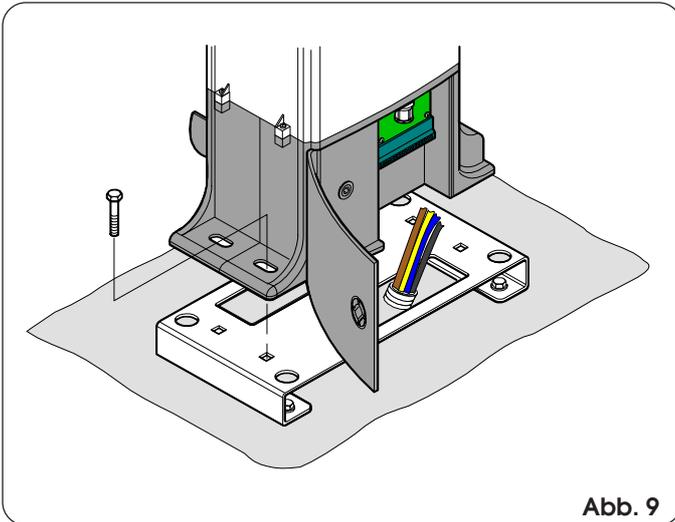


Abb. 9

#### 4.5. Einstellung des Antriebs

- Den Abstand des Antriebs vom Tor unter Bezugnahme auf Abb. 10 ermitteln.

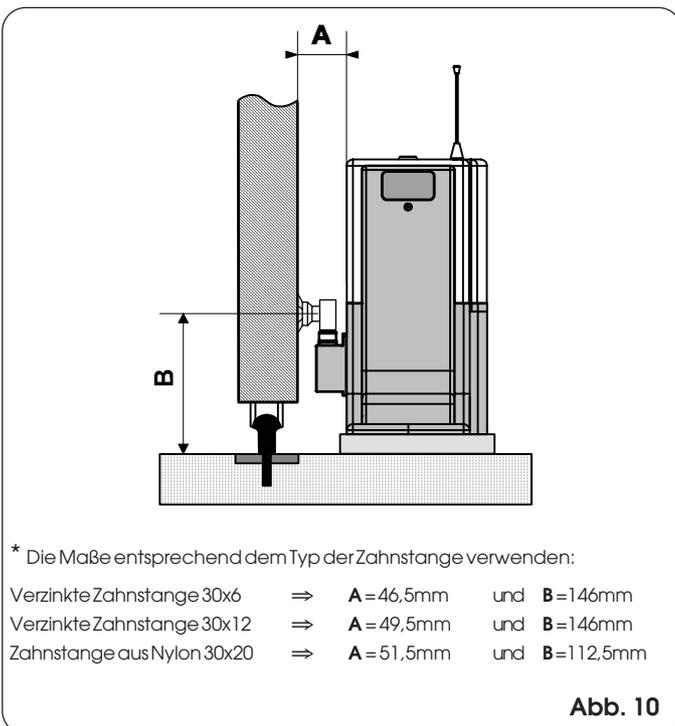


Abb. 10

#### 4.6. Befestigung des Antriebs

- Die Schrauben einschrauben, ohne sie anzuziehen (wie in der Abb. 11 gezeigt), um den Antrieb provisorisch zu befestigen.

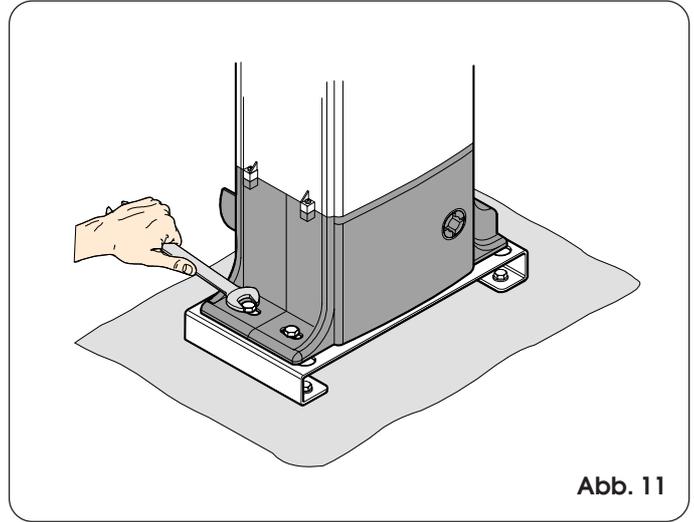


Abb. 11

#### 4.7. Entriegelung des Antriebs

Den Antrieb auf den manuellen Betrieb einstellen, wie im Folgenden erläutert.

- Die Schutzklappe unter Verwendung einer Münze öffnen.
- Den mitgelieferten Schlüssel, der hinter der Klappe untergebracht ist, herausnehmen. Den Schlüssel in das Entriegelungssystem stecken und im Uhrzeigersinn bis zum mechanischen Anschlag drehen (Abb. 12).

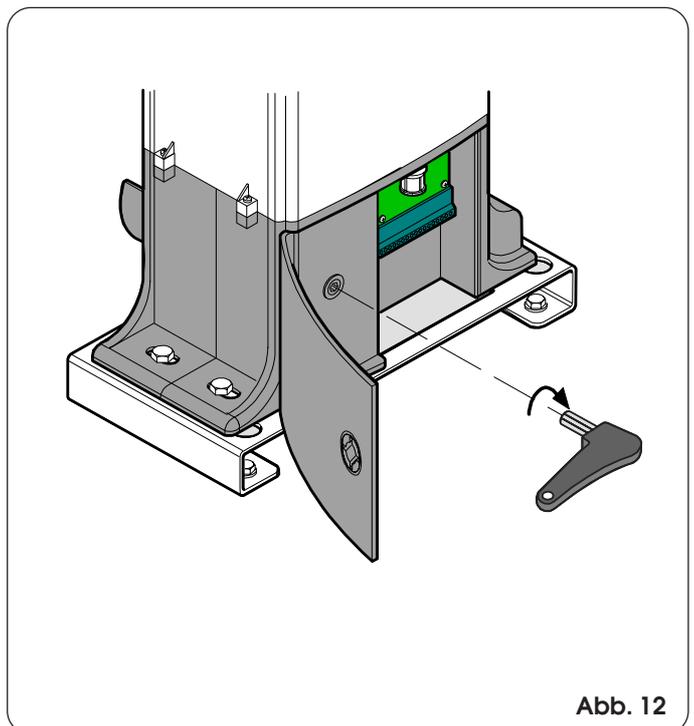


Abb. 12

## 4.8 Montage der Zahnstange

### 4.8.1. Zu verschweissende Zahnstange aus Stahl (Abb. 13)

- 1) Die drei Gewidessperrzähne auf dem Element der Zahnstange montieren, indem sie im oberen Bereich des Langlochs positioniert werden. Auf diese Weise kann das Spiel auf dem Langloch mit der Zeit eventuell reguliert werden.
- 2) Den Flügel manuell in die Schließposition schieben.
- 3) Das erste Stück der Zahnstange eben auf dem Ritzel auflegen und den Gewidessperrzahn auf dem Tor verschweißen, wie in Abb. 16 gezeigt.
- 4) Das Tor manuell bewegen und überprüfen, ob die Zahnstange auf dem Ritzel aufliegt und den zweiten und dritten Gewidessperrzahn anschweißen.
- 5) Ein weiteres Element der Zahnstange an das vorhergehende anlegen, indem wie in Abb. 17 gezeigt, ein Stück der Zahnstange verwendet wird, um die phasenrichtige Verzahnung der beiden Elemente herzustellen.
- 6) Das Tor manuell bewegen und die drei Gewidessperrzähne anschweißen, bis das gesamte Tor vollständig abgedeckt ist.

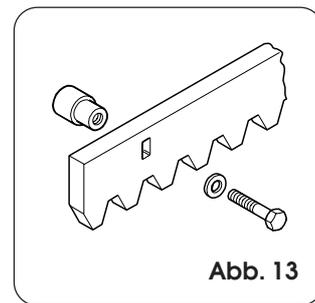


Abb. 13

### 4.8.2. Zu verschraubende Zahnstange aus Stahl (Abb. 14)

- 1) Den Flügel manuell in die Schließposition schieben.
- 2) Das erste Stück der Zahnstange eben auf dem Ritzel auflegen und das Abstandstück zwischen Zahnstange und Toreinlegen, indem es im oberen Bereich des Langlochs positioniert wird.
- 3) Die Stelle für die Bohrung auf dem Tor anzeichnen. Die Bohrung  $\varnothing 6,5$  mm ausführen und das Gewinde mit Steckvorrichtungen  $\varnothing 8$  mm anbringen. Den Schraubenbolzen anschrauben.
- 4) Das Tor manuell bewegen und überprüfen, ob die Zahnstange auf dem Ritzel aufliegt. Dann die Arbeitsvorgänge aus Punkt 3 wiederholen.
- 5) Ein weiteres Element der Zahnstange an das vorhergehende anlegen, indem wie in Abb. 17 gezeigt, ein Stück der Zahnstange verwendet wird, um die phasenrichtige Verzahnung der beiden Elemente herzustellen.
- 6) Das Tor manuell bewegen und die Arbeitsvorgänge für die Befestigung vornehmen. Dabei wie beim ersten Element vorgehen und das Verfahren bis zur vollständigen Abdeckung des gesamten Tors fortführen.

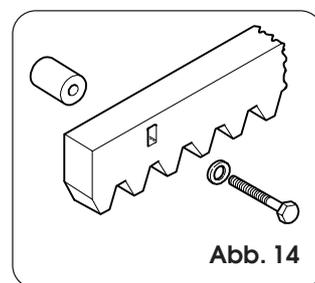


Abb. 14

### 4.8.3. Zu verschraubende Zahnstange aus Nylon (Abb. 15)

- 1) Den Flügel manuell in die Schließposition schieben.
- 2) Das erste Stück der Zahnstange eben auf dem Ritzel auflegen und die Stelle für die Bohrung auf dem Tor anzeichnen. Die Bohrung mit einer Spitze  $\varnothing 4$  mm ausführen und die selbstschneidende Schraube 6x20 mit der entsprechenden Verstärkungsplatte anschrauben.
- 3) Das Tor manuell bewegen und überprüfen, ob die Zahnstange auf dem Ritzel aufliegt. Dann die Arbeitsvorgänge aus Punkt 2 wiederholen.
- 4) Ein weiteres Element der Zahnstange an das vorhergehende anlegen, indem wie in Abb. 17 gezeigt, ein Stück der Zahnstange verwendet wird, um die phasenrichtige Verzahnung der beiden Elemente herzustellen.
- 5) Das Tor manuell bewegen und die Arbeitsvorgänge für die Befestigung vornehmen. Dabei wie beim ersten Element vorgehen und das Verfahren bis zur vollständigen Abdeckung des gesamten Tors fortführen.

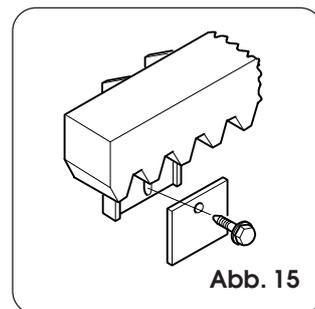


Abb. 15

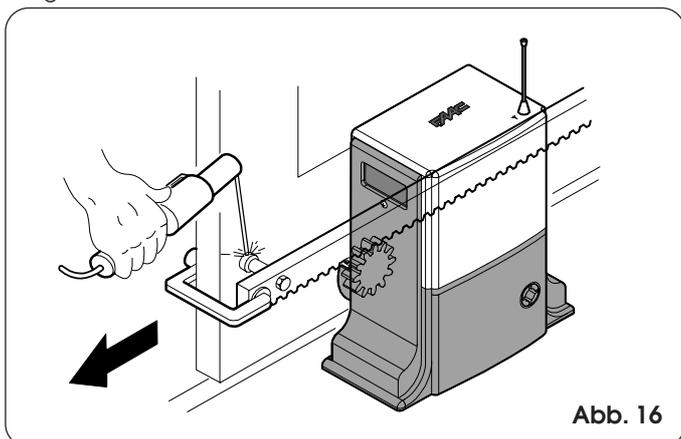


Abb. 16

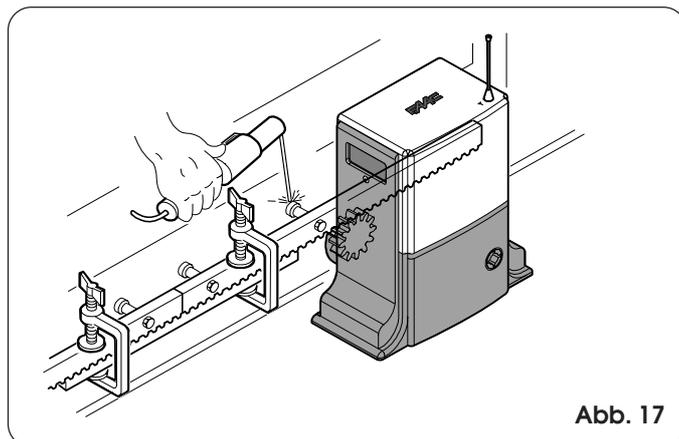
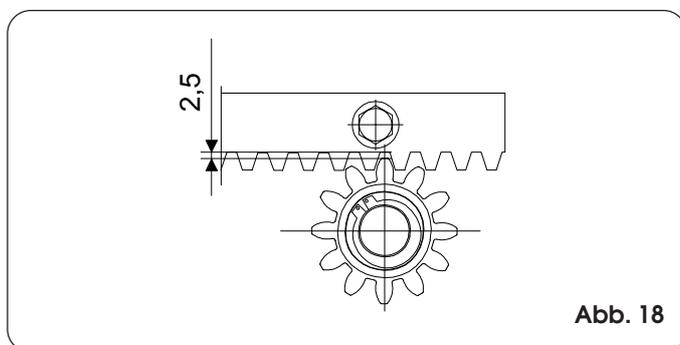


Abb. 17

**Anmerkungen zur Installation der Zahnstange**

- Überprüfen, ob während des Laufes des Tors alle Elemente der Zahnstange korrekt in das Ritzel eingreifen.
- Die Elemente der Zahnstange dürfen keinesfalls mit den Abstandstücken oder untereinander verschweißt werden.
- Nach Abschluß der Installation der Zahnstange ist der Abstand zwischen den Zähnen des Ritzels und der Kehle der Zahnstange einzustellen. Dieser sollte bei 2,5 mm (Abb. 18) für den gesamten Lauf liegen. Dabei sind die Langlöcher der Zahnstange zu verwenden.
- Manuell überprüfen, ob das Tor ordnungsgemäß die mechanischen Endanschläge erreicht und keine Reibung während des Laufs vorhanden ist.
- Zwischen Ritzel und Zahnstange sollten kein Fett oder andere Schmiermittel zum Einsatz kommen.



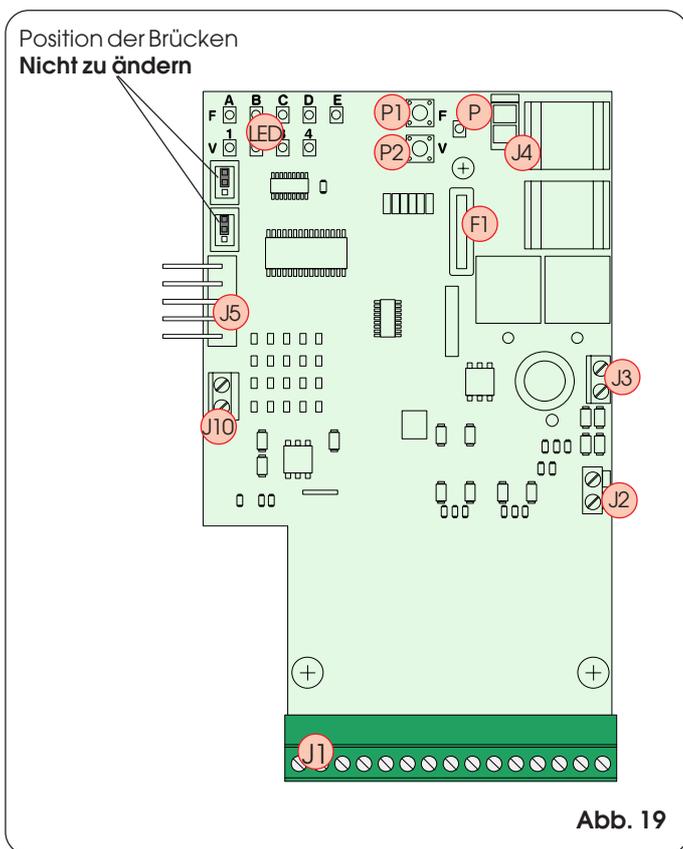
## ELEKTRONISCHES STEUERGERÄT

### HINWEISE

**Achtung:** Vor Arbeiten am elektronischen Steuergerät (Verbindungen, Wartung) stets die Stromversorgung abschalten.

-Vor der Anlage ist ein thermomagnetischer Schutzschalter mit entsprechender Auslöseschwelle einzubauen.

-Das 230VAC-Versorgungskabel ist stets von den Steuer- und Sicherheitskabeln (Tasten, Empfänger, Photozellen usw.) zu trennen. Um elektrische Störungen zu vermeiden, sind getrennte Ummantelungen oder abgeschirmte Kabel zu verwenden (Abschirmung geerdet).



### 5. LAYOUT KARTE

<b>LED</b>	LED für die Programmierung
<b>P</b>	LED für Spannungsanzeige und Diagnose
<b>P1</b>	Taste für die Programmierung "Funktion"
<b>P2</b>	Taste für die Programmierung "Wert"
<b>F1</b>	Sicherung Motor und Batterie - F20A
<b>J1</b>	Klemmenleiste Zubehörgeräte
<b>J2</b>	Nicht verwendet
<b>J3</b>	Klemmenleiste Motoranschluss
<b>J4</b>	Stecker Anschluss Versorgungsgruppe
<b>J5</b>	Stecker Decoder/Minidec/Empfangsgerät RP
<b>J10</b>	Klemmenbrett Magnetsensor

**Anmerkung:** Die Versorgungsgruppe besteht aus dem Toroid-Transformator und der Versorgungskarte.

### 6. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER ELEKTRONISCHEN KARTE

Tab. 2 - Technische Eigenschaften

<b>Versorgung</b>	230Vac (+6% -10%) ~ 50/60Hz
<b>Leistung des trafos</b>	180 VA
<b>Max. Stromstärke Motor</b>	15A
<b>Temperatur am Aufstellungsort</b>	-20°C ÷ +55°C
<b>Sicherungen</b>	Nr. 1 - 20A
<b>Funktion Quetschschutz</b>	Encoder / Stromkontrolle
<b>Max. Last Zubehör mit 24 Vdc</b>	150 mA
<b>Max. Last Schnellstecker</b>	50 mA
<b>Betriebslogiken</b>	Automatik / Automatik Schrittbetrieb / Sicherheit / Halbautomatik
<b>Öffnungs-/Schließzeiten</b>	Im Selbstlernverfahren
<b>Pausenzeit</b>	programmierbar 5, 10, 20, 30 Sek.
<b>Breite der Teilöffnung</b>	90, 120, 150, 180 cm.
<b>Geschwindigkeit</b>	anwählbar auf 4 Stufen
<b>Einstellung statische Kraft</b>	anwählbar auf 4 Stufen
<b>Abbremsung</b>	elektronisch
<b>Eingänge auf Klemmenbrett</b>	Open - Teil-Open - Stop - Sicherheiten im Öffn. - Sicherheiten im Schl. - Sensor
<b>Ausgänge auf Klemmenbrett</b>	Motor - Blinkleuchte - Kontrolllampe - Versorgung Zubehörgeräte 24 Vdc - 12 Vdc
<b>Stecker</b>	Karten Decoder / Minidec / RP - Versorgungsgruppe
<b>Programmierbare Funktionen</b>	Logik - Pausenzeit - Breite der Teilöffnung - Quetschschutzkraft - Geschwindigkeit des Antriebs

**7. ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**

Die Verkabelungen laut Angaben in Abb. 20 vornehmen.

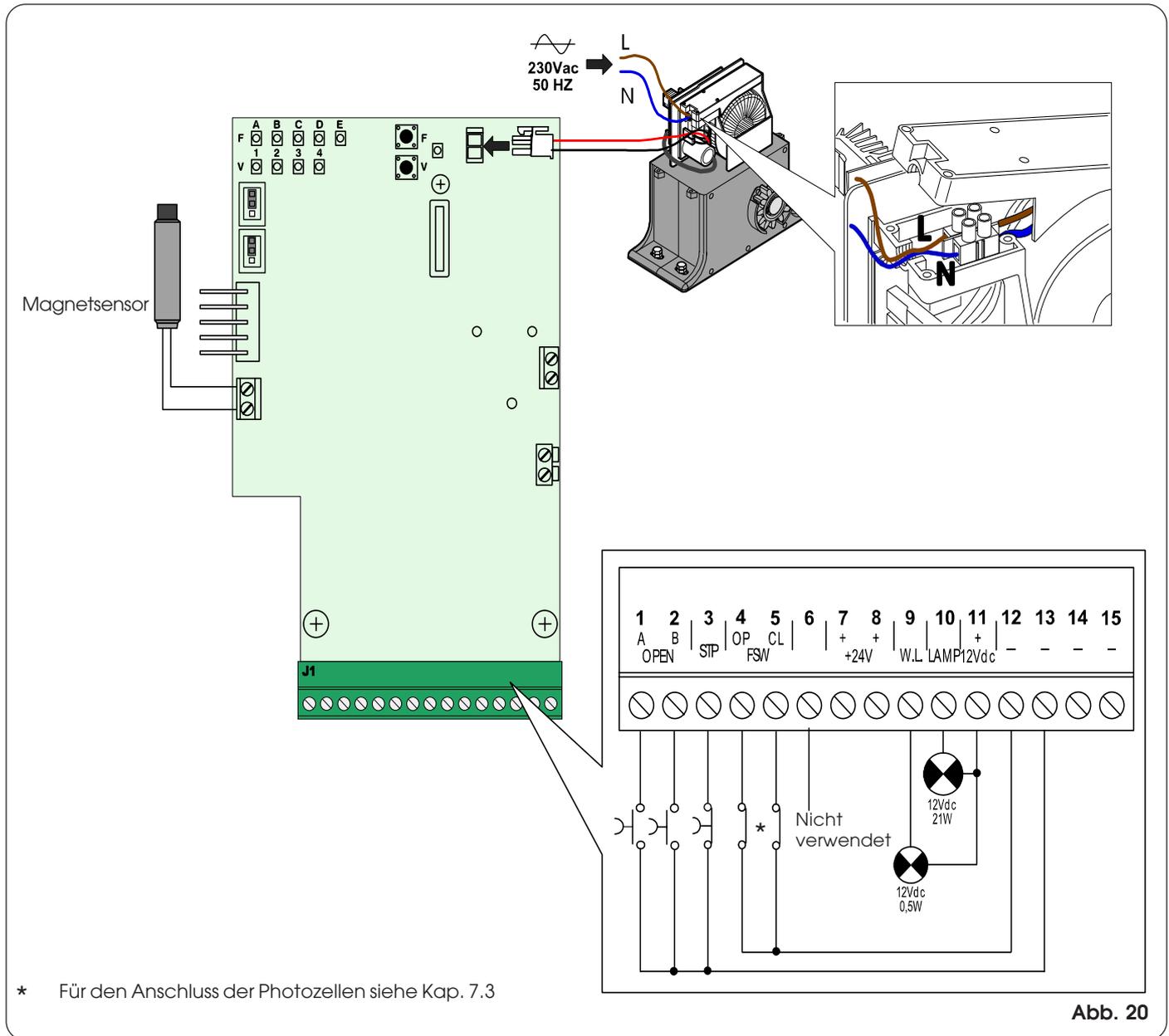


Abb. 20

**7.1 Beschreibung Klemmenleiste J1**

Tab. 3 - Beschreibung des Anschlusses der Zubehörgeräte

Klemme	Beschreibung	Angeschl. Zubehörgerät
1	OPEN A (Befehl für vollständige Öffnung)	Vorrichtung mit Arbeitskontakt (Bsp. Schlüsseltaste)
2	OPEN B (Befehl für teilweise Öffnung)	Vorrichtung mit Arbeitskontakt (Bsp. Schlüsseltaste)
3	STOP (Befehl für die Sperre des Tors)	Vorrichtung mit Ruhekontakt (1)
4	FSW OP (KontaktSicherheitsvorrichtungen beim Öffnungsvorgang)	Photozellen (Bsp. SAFEBEAM) (1)
5	FSW CL (KontaktSicherheitsvorrichtungen beim Schließvorgang)	Photozellen (Bsp. SAFEBEAM) (1)
6	NICHT VERWENDET	/
7 - 8	+ (Positiv Versorgung 24V)	Max. Stromverbrauch Zubehörgeräte 150mA
9 - 11	W.L. (Versorgung Kontrolllampe)	Lampe 12V - 0,5W
10 - 11	LAMP (Versorgung Blinkleuchte)	Blinkleuchte FAACLIGHT 12V
12 ÷ 15	- (Negativ Versorgung 24Vdc)	/

(1) Ist keine Vorrichtung angeschlossen, so ist die Klemme zu erden (Klemmen 12 - 15)

**7.2 Verkabelung des Motors**

Den Motor des Antriebs DOMOGLIDE-T je nach der Schließrichtung des Tors verkabeln, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

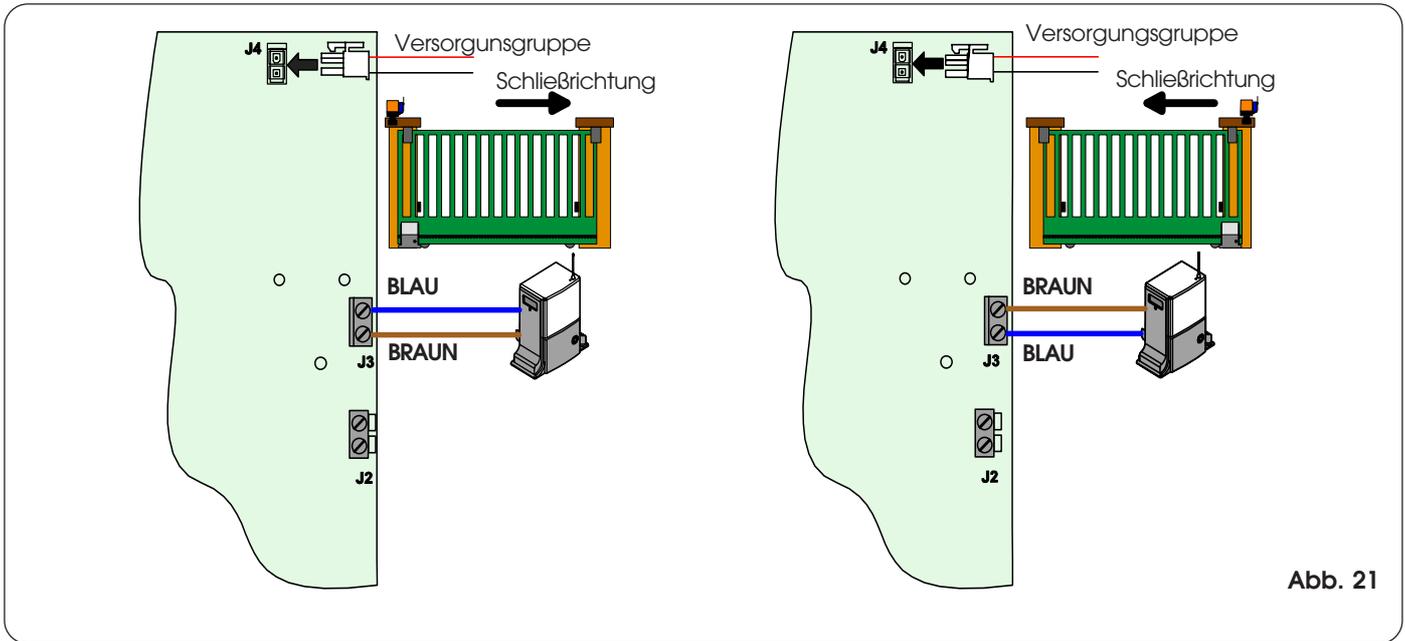


Abb. 21

**7.3 Anschluss der Photozellen und der Sicherheitsvorrichtungen**

Vordem Anschluss der Photozellen (oder anderer Vorrichtungen) sollte die Betriebsweise je nach zu schützendem Bewegungsbereich gewählt werden (siehe Abb. 22).

**Anmerkung:** wenn zwei Vorrichtungen mit Ruhekontakt dieselbe Funktion haben, müssen sie in Reihe geschaltet werden (Abb. 23).

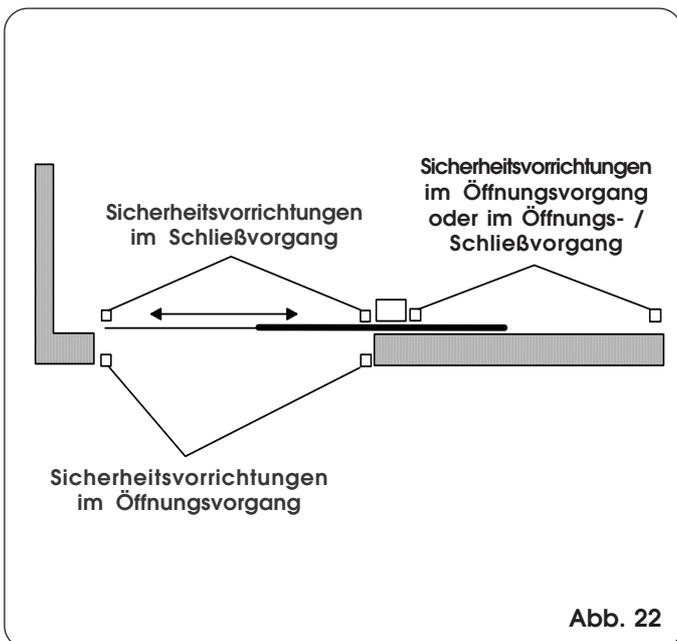


Abb. 22

Reihenschaltung von zwei Ruhekontakten  
(Bsp.: Photozellen, STOP, Leiste, usw.)



Abb. 23

**Anmerkung:** wenn zwei Vorrichtungen mit Arbeitskontakt dieselbe Funktion haben, müssen sie parallel geschaltet werden (Abb. 24).

Parallelschaltung von zwei Arbeitskontakten  
(Bsp.: Open A, Open B)

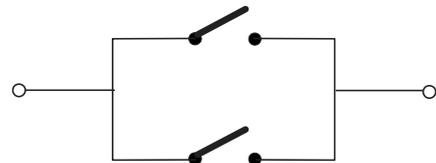


Abb. 24

**Achtung:** An die elektronische Karte können höchstens 2 Paar Photozellen Typ SAFEBEAM angeschlossen werden.

**Beispiel für den Anschluss von Photozellen**

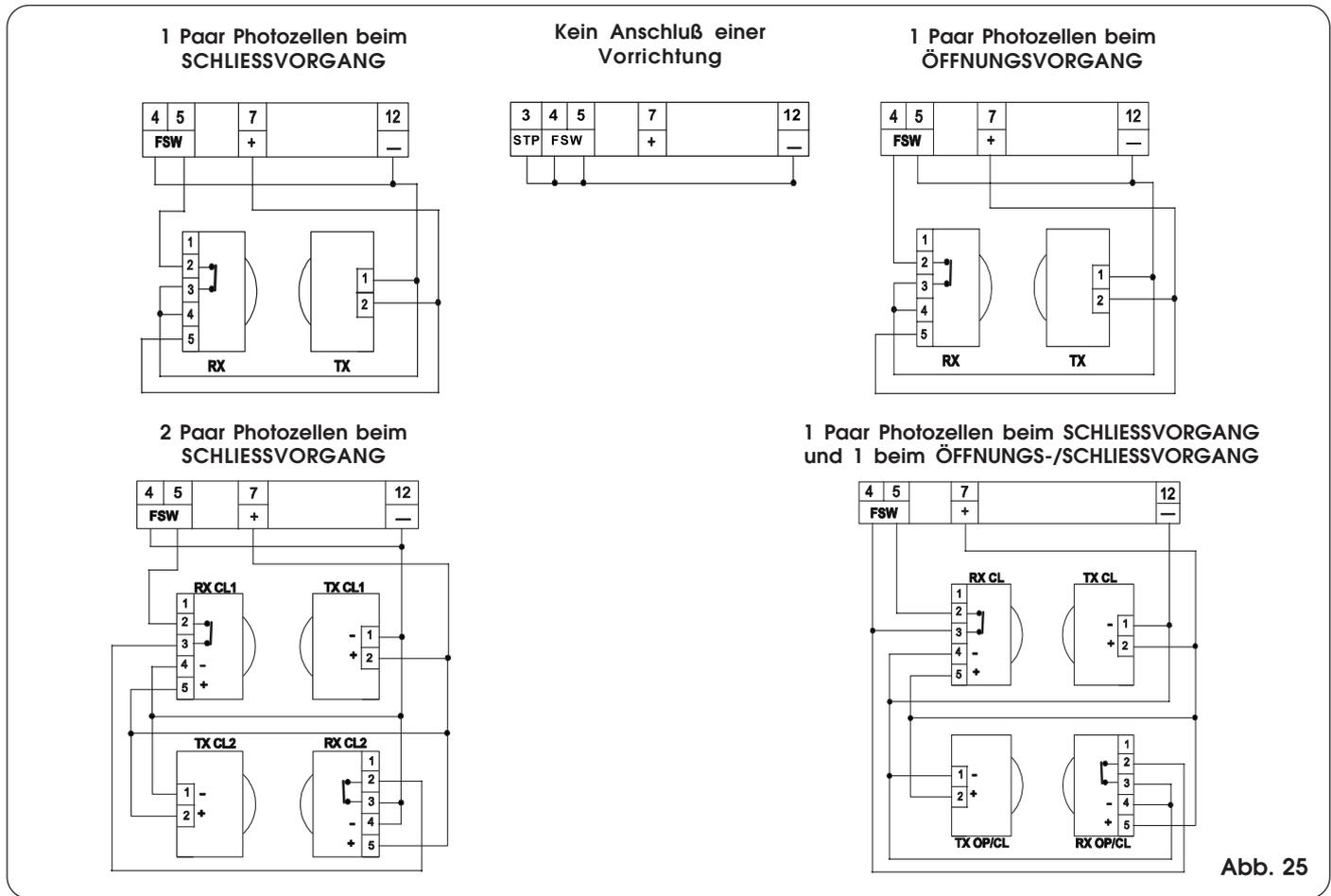


Abb. 25

**7.4 Anschluss der Karten DECODER, MINIDEC, RP**

Die Decodierkarte DECODER, MINIDEC oder RP in den Kammverbinder J5 (Abb. 19) einsetzen, wie in der Abb. 26 gezeigt, wo der Anschluss der MINIDEC-Karte gezeigt ist.

Auf dem Stecker ist nicht nur das Signal für die vollständige Öffnung OPEN A vorhanden, sondern auch das Signal für die Teilöffnung OPEN B. Deshalb ist der Einsatz eines Empfangsgeräts RP2 868 SLH möglich, das zwei getrennte Kontakte kontrollieren kann.

Für die Programmierung der Decodierkarten wird auf die einzelnen Anleitungen verwiesen.

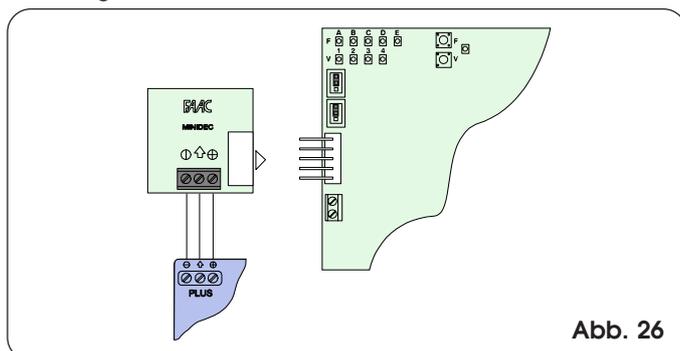


Abb. 26

## 8. INBETRIEBNAHME

### 8.1 Einschalten der Anlage

Wenn alle zuvor beschriebenen Verkabelungen vorgenommen sind, die Anlage mit Strom versorgen, um die Diagnose, die Positionierung der Endschaltermagnete, die Überprüfung der Zustände der Eingänge und die Programmierung vornehmen zu können.

### 8.2 Diagnose

Die LED "P" (siehe Abb. 19) ist nur von der Innenseite des Gehäuses sichtbar und hat eine Diagnosefunktion. Die LED kann sich in drei verschiedenen Zuständen befinden:

Tab. 4 - Beschreibung Zustand LED P

Dauerlicht	Spannungsanzeige und Karte einsatzbereit.
Schnelles Blinken (im Abstand von 250 Msek.)	Aktivierung des thermischen Schutzes. Mindestens 2 Minuten abwarten, um einen Zyklus durchführen zu können.
Ausgeschaltet	Spannungsausfall. Während dieses Zeitraums funktioniert die Automation nicht.

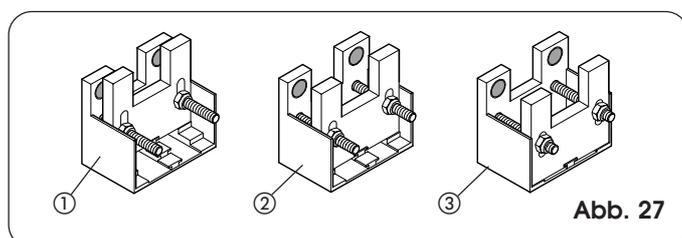
### 8.3 Positionierung der Endschaltermagnete

#### 8.3.1 Vorbereitung

Der Antrieb DOMOGLIDE-T ist mit einem Sensor ausgestattet, der den Stopp des Tors während des Öffnungs- und des Schließvorgangs steuert, wenn er den Durchlauf der beiden Magnete, die auf dem oberen Teil der Zahnstange befestigt sind, erfaßt.

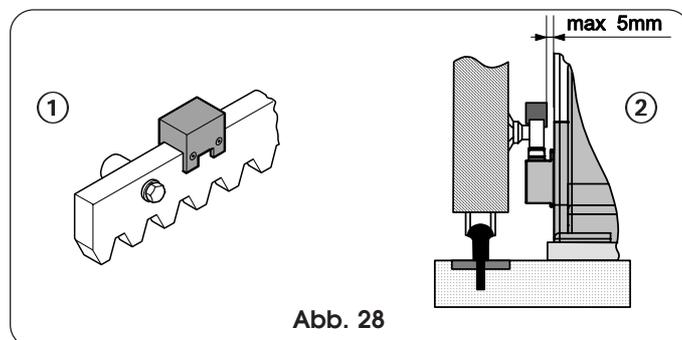
Für die korrekte Befestigung der mitgelieferten Magnete ist folgendermaßen vorzugehen:

- Die Magnete je nach verwendeter Zahnstange zusammenbauen:
  - 1) Verzinkte Zahnstange 30x6 Modul 4 (Abb. 27 Bez. ①)
  - 2) Verzinkte Zahnstange 30x12 Modul 4 (Abb. 27 Bez. ②)
  - 3) Zahnstange aus verstärktem Nylon 30x20 Modul 4 (Abb. 27 Bez. ③)



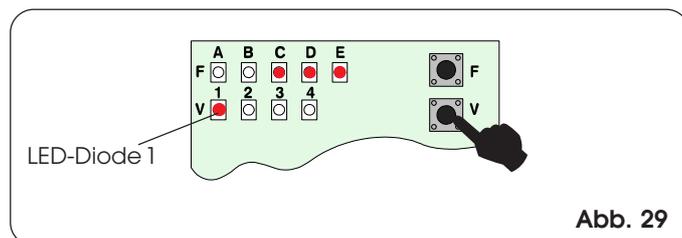
#### 8.3.2 Positionierung

- Die Magnete auf der Zahnstange positionieren, wie in der Abb. 28 Bez. ① gezeigt. Überprüfen, ob die Entfernung zwischen Magnet und Antriebskörper max. 5 mm beträgt (Abb. 28 Bez. ②).
- Die Befestigungsschrauben des Antriebs anziehen (Abb. 11).

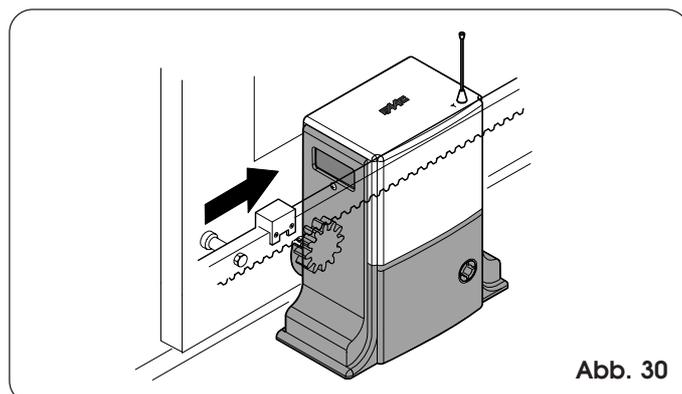


#### 8.3.3 Einstellung und Befestigung

- Durch Drücken der Taste P2 (Abb. 29 und Kap. 8.4) wird die Funktion Status der Eingänge erreicht.



- Das Tor manuell in die Öffnungsposition schieben, dabei einen Zwischenraum von 2 cm zum mechanischen Endanschlag belassen.
- Den Magnet auf der Zahnstange verschieben (Abb.30), bis die LED 1 auf der elektronischen Karte sich ausschaltet (Abb. 29).
- Dann die Befestigungsschrauben des Magnets anziehen.



- Das Tor manuell in die Schließposition schieben, dabei einen Zwischenraum von 2 cm zum mechanischen Endanschlag belassen.
- Den Magnet auf der Zahnstange verschieben (Abb.31), bis die LED 1 auf der elektronischen Karte sich ausschaltet (Abb. 29).
- Dann die Befestigungsschrauben des Magnets anziehen.

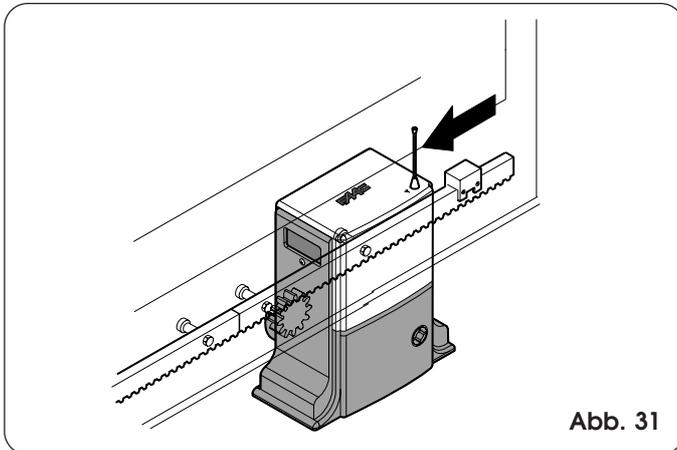


Abb. 31

### 8.3.4 Verriegelung des Antriebs

- Sicherstellen, ob das Tor sich in der Schließposition befindet.
- Den Entriegelungsschlüssel im Gegenuhrzeigersinn drehen. (Abb. 32).
- Den Entriegelungsschlüssel abnehmen und an den entsprechenden Platz legen. Die Schutzklappe schließen.
- Das Tor bewegen, bis die Entriegelung eingreift.

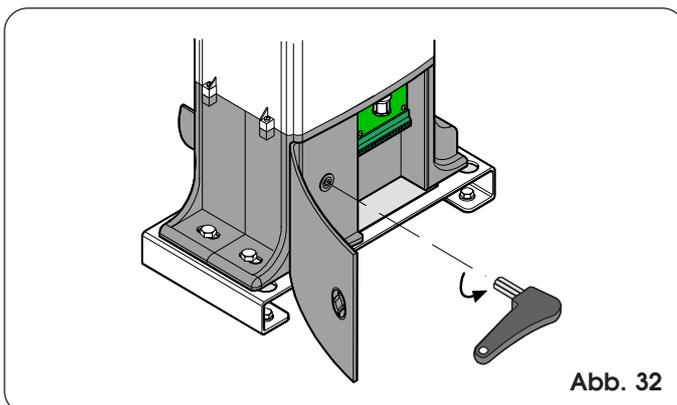
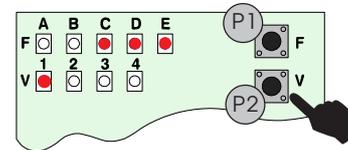


Abb. 32

### 8.4 Status der Eingänge

Die Karte ist mit einer Funktion für die Prüfung des Status der Eingänge auf dem Klemmenbrett ausgestattet.

Wenn alle LED ausgeschaltet sind (sowohl die LED mit Buchstaben, als auch die mit Zahlen) ist die Taste P2 zu drücken.



Das Einschalten der LED signalisiert den Status der Eingänge laut Angaben in Tabelle 5.

Tab. 5 - Beschreibung der LED Status der Eingänge

LED	Eingeschaltet (Kontakt geschlossen)	Ausgeschaltet (Kontakt offen)
A = Open A	Befehl aktiv	<b>Befehl nicht aktiv</b>
B = Open B	Befehl aktiv	<b>Befehl nicht aktiv</b>
C = Stop	<b>Befehl nicht aktiv</b>	Befehl aktiv
D = Fsw op	<b>Sicherheitsvorrichtungen nicht belegt</b>	Sicherheitsvorrichtungen belegt
E = Fsw cl	<b>Sicherheitsvorrichtungen nicht belegt</b>	Sicherheitsvorrichtungen belegt
I = Sensor	<b>Sensor frei</b>	Sensor abgedeckt

#### Anmerkungen:

- Die Zustände der LED bei geschlossenem Tor in Ruhestellung sind **fett** gedruckt.
- In der Funktion Status der Eingänge steuert die Taste P1 einen Befehl OPEN A.

Nach den Prüfungen ist erneut die Taste P2 zu drücken, um die Funktion Status der Eingänge zu beenden.

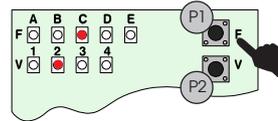
### 8.5 Programmierung

Die Karte hat folgende Grundeinstellungen:

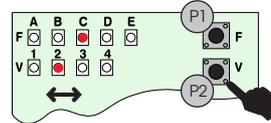
Betriebslogik:	<b>A4</b>
Pausenzeiten:	<b>B1</b>
Breite der Teilöffnung:	<b>C2</b>
Statische Kraft:	<b>D3</b>
Geschwindigkeit:	<b>E3</b>

Bei individueller Programmierung (siehe Kap. 8.5.1 bis 8.5.5) und Ausführung des Selbstlernverfahrens der Zeiten (siehe Kap. 8.5.6) sind die auf den nachfolgenden Seiten angegebenen Schritte vorzunehmen.

### 8.5.3 Breite der Teilöffnung



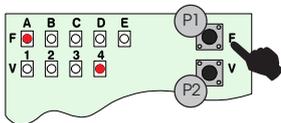
Durch erneutes Drücken der Taste P1 schaltet sich die LED C zusammen mit der LED 2 ein.



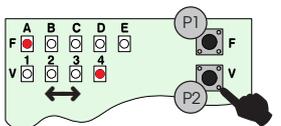
Durch Drücken der Taste P2 können 4 verschiedene Teilöffnungen gewählt werden.

- C1 90 cm
- C2 120 cm (Default)
- C3 150 cm
- C4 180 cm

### 8.5.1 Betriebslogik



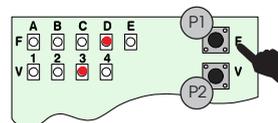
Wenn alle LED ausgeschaltet sind, die Taste P1 drücken. LED A schaltet sich gemeinsam mit LED 4 ein.



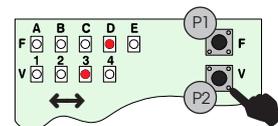
Durch Drücken der Taste P2 können 4 unterschiedliche Betriebslogiken gewählt werden.

- A1 Automatikbetrieb
- A2 Sicherheitsbetrieb
- A3 Automatik  
Schrittbetrieb
- A4 Halbautomatik  
Schrittbetrieb (Default)

### 8.5.4 Statische Kraft



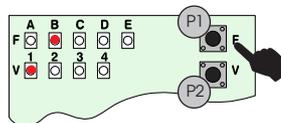
Durch erneutes Drücken der Taste P1 schaltet sich die LED D zusammen mit der LED 3 ein.



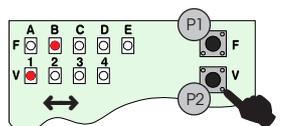
Durch Drücken der Taste P2 können 4 verschiedene statische Kräfte gewählt werden.

- D1 niedrig
- D2 mittel gering
- D3 mittel hoch (Default)
- D4 hoch

### 8.5.2 Pausenzeiten



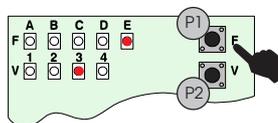
Durch erneutes Drücken der Taste P1 schaltet sich die LED B zusammen mit der LED 1 ein.



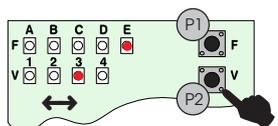
Durch Drücken der Taste P2 können 4 verschiedene Pausenzeiten gewählt werden.

- B1 5 Sekunden (Default)
- B2 10 Sekunden
- B3 20 Sekunden
- B4 30 Sekunden

### 8.5.5 Geschwindigkeit



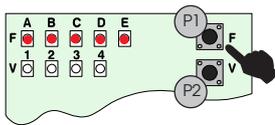
Durch erneutes Drücken der Taste P1 schaltet sich die LED E zusammen mit der LED 3 ein.



Durch Drücken der Taste P2 können 4 verschiedene Geschwindigkeiten gewählt werden.

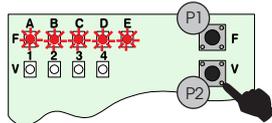
- E1 niedrig
- E2 mittel gering
- E3 mittel hoch (Default)
- E4 hoch

### 8.5.6 Einfaches Lernverfahren

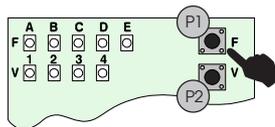


Durch erneutes Drücken der Taste P1 schalten sich alle 5 LED von A bis E ein.

(Sicherstellen, dass das Tor geschlossen und der Antrieb verriegelt sind)



Wird die Taste P2 1 Sekunde lang gedrückt, startet das Tor seine Bewegung, bis der Endschaltermagnet für den Öffnungsvorgang den Sensor auf dem Antrieb belegt. Während dieser Phase blinken die 5 LED. Nach dem Lernverfahren leuchten die 5 LED im Dauerlicht auf.



Die Taste P1 erneut drücken, um die Funktion zu beenden (alle LED ausgeschaltet). Mit der Funksteuerung oder der Schlüsseltaste einen Impuls OPEN A geben, um das Tor erneut zu schließen.

### 8.6 Zustand der Kontrolllampe

Bei Einsatz einer Kontrolllampe zu 12,5V - 0,5W (Klemme 9-11, J1, siehe Abb.20), sind in der nachfolgenden Tabelle die Zustände der Kontrolllampe je nach Torposition angegeben.

Tab. 6 - Zustände der Kontrolllampe

Zustand der Kontrolllampe	Status Tor
Aus	Geschlossen
Ein	Offen - offen in Pause
Blinkend	Im Schließvorgang
Ein	Im Öffnungsvorgang
Ein	Blockiert

### 8.7 Test der Automation

Nach Abschluss der Programmierung ist eine sorgfältige Funktionsprüfung der Automation und aller angeschlossenen Zubehörgeräte vorzunehmen. Dies betrifft insbesondere die Sicherheitsvorrichtungen.

## 9. MANUELLER BETRIEB

Sollte die Notwendigkeit bestehen, das Tor aufgrund einer Betriebsstörung der Automation von Hand zu bewegen, ist die Entriegelungsvorrichtung wie folgt zu bedienen:

- Die Schutzklappe unter Verwendung einer Münze öffnen.
- Den mitgelieferten Schlüssel, der hinter der Klappe untergebracht ist, herausnehmen. Den Schlüssel in das Entriegelungssystem stecken und im Uhrzeigersinn bis zum mechanischen Anschlag drehen (Abb. 33).
- Manuell den Öffnungs- und den Schließvorgang ausführen.

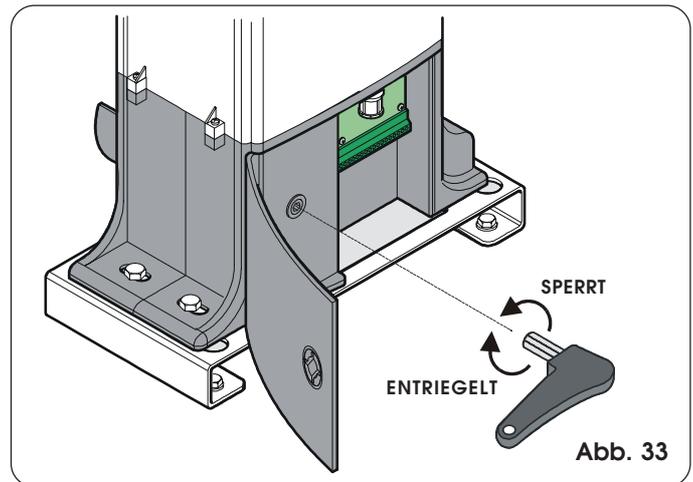


Abb. 33

## 10. WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

Für die erneute Sperrung des Tors ist die Entriegelungs-/ Sperrvorrichtung wie folgt zu bedienen:

- Das Tor manuell in die Schließposition bringen.
- Den Entriegelungsschlüssel im Gegenuhreigersinn bis zum mechanischen Anschlag drehen (Abb. 33).
- Den Entriegelungsschlüssel abnehmen und an den entsprechenden Platz legen. Die Schutzklappe schließen.
- Das Tor bewegen, bis die Entriegelung eingreift.

## 11. INSTANDHALTUNG

Folgende Arbeiten sollten mindestens im Abstand von sechs Monaten vorgenommen werden:

- Prüfung der ordnungsgemäßen Einstellung des Quetschschutzes.
- Prüfung der Funktionstüchtigkeit des Entriegelungssystems.
- Prüfung der Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen und der Zubehörgeräte.

## 12. REPARATUREN

Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich an die autorisierten Reparaturzentren.

Tab. 7/a

STEUERUNG "A"				IMPULSE		SICHERHEITEN SCHLIESSUNG		SICHERHEITEN Ö/S	
ZUSTAND TOR	OPEN-A	OPEN B	STOP	SICHERHEITEN ÖFFNUNG	SICHERHEITEN SCHLIESSUNG	SICHERHEITEN Ö/S	SICHERHEITEN Ö/S		
GESCHLOSSEN	Öffnet den/die Flügel und schließt nach Ablauf der Pausenzeit wieder		Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
GEÖFFNET IN PAUSE	Erneuter Ablauf Pausenzeit		Blockiert den Betrieb	Keine Auswirkung	Erneuter Ablauf Pausenzeit	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
IMSCHLIESSVORGANG	Öffnet den/die Flügel unverzüglich wieder			Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Öffnungsvorgang			Blockierung und bei Freiwerden Umkehr in Öffnung	
ÖFFNUNGSVORGANG	Keine Auswirkung		Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Schließvorgang	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Blockierung und bei Freiwerden Fortsetzung der Öffnung		
BLOCKIERT	Schließt den/die Flügel		Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)			

Tab. 7/b

STEUERUNG "S"				IMPULSE		SICHERHEITEN SCHLIESSUNG		SICHERHEITEN Ö/S	
ZUSTAND TOR	OPEN-A	OPEN B	STOP	SICHERHEITEN ÖFFNUNG	SICHERHEITEN SCHLIESSUNG	SICHERHEITEN Ö/S	SICHERHEITEN Ö/S		
GESCHLOSSEN	Öffnet den/die Flügel und schließt nach Ablauf der Pausenzeit wieder		Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
GEÖFFNET IN PAUSE	Schließt den/die Flügel unverzüglich wieder		Blockiert den Betrieb	Keine Auswirkung	Schließt nach 5" (OPEN unterdrückt) bei Freiwerden	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
IMSCHLIESSVORGANG	Öffnet den/die Flügel unverzüglich wieder			Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Öffnungsvorgang			Blockierung und bei Freiwerden Umkehr in Öffnung	
ÖFFNUNGSVORGANG	Schließt den/die Flügel unverzüglich wieder		Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Schließvorgang	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Blockierung und bei Freiwerden Fortsetzung der Öffnung		
BLOCKIERT	Schließt den/die Flügel		Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)			

Tab. 7/c

STEUERUNG "AP"				IMPULSE		SICHERHEITEN SCHLIESSUNG		SICHERHEITEN Ö/S	
ZUSTAND TOR	OPEN-A	OPEN B	STOP	SICHERHEITEN ÖFFNUNG	SICHERHEITEN SCHLIESSUNG	SICHERHEITEN Ö/S	SICHERHEITEN Ö/S		
GESCHLOSSEN	Öffnet den/die Flügel und schließt nach Ablauf der Pausenzeit wieder		Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
GEÖFFNET IN PAUSE	Blockiert den Betrieb		Blockiert den Betrieb	Keine Auswirkung	Erneuter Ablauf Pausenzeit	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
IMSCHLIESSVORGANG	Öffnet den/die Flügel unverzüglich wieder			Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Öffnungsvorgang			Blockierung und bei Freiwerden Umkehr in Öffnung	
ÖFFNUNGSVORGANG	Blockiert den Betrieb		Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Schließvorgang	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Blockierung und bei Freiwerden Fortsetzung der Öffnung		
BLOCKIERT	Schließt den/die Flügel		Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)			

Tab. 7/d

STEUERUNG "EP"				IMPULSE		SICHERHEITEN SCHLIESSUNG		SICHERHEITEN Ö/S	
ZUSTAND TOR	OPEN-A	OPEN B	STOP	SICHERHEITEN ÖFFNUNG	SICHERHEITEN SCHLIESSUNG	SICHERHEITEN Ö/S	SICHERHEITEN Ö/S		
GESCHLOSSEN	Öffnet den/die Flügel		Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
GEÖFFNET	Schließt den/die Flügel unverzüglich wieder		Blockiert den Betrieb	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)		
IMSCHLIESSVORGANG	Blockiert den Betrieb			Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Öffnungsvorgang			Blockierung und bei Freiwerden Umkehr in Öffnung	
ÖFFNUNGSVORGANG	Blockiert den Betrieb		Keine Auswirkung	Ummittelbare Umkehr in Schließvorgang	Keine Auswirkung	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Blockierung und bei Freiwerden Fortsetzung der Öffnung		
BLOCKIERT	Nach dem OPEN: Setzt die Bewegung in umgekehrter Richtung fort Nach dem STOP: Schließt den/die Flügel unverzüglich wieder		Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (soll geöffnet werden, wird OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)	Keine Auswirkung (OPEN unterdrückt)			

**FÜHRER FÜR DIE FEHLERSUCHE**

Störung	Mögliche Ursachen	Lösung
Automation blockiert Led P der Karte ausgeschaltet.	Spannungsausfall.	Das Tor bleibt so lange gesperrt, bis die Spannung wieder vorliegt.
Automation blockiert Bewegt sich mit keinem Impuls (Funksteuerung oder Schlüsselschalter)	Klemmen STOP (3) und FSW (4 und 5) nicht angeschlossen	Die Verkabelungen laut Anleitungen prüfen und das ordnungsgemäße Einschalten der LED C, D, E im Status der Eingänge kontrollieren.
	Sicherung der Karte defekt.	Die Sicherung (F20A) prüfen und gegebenenfalls auswechseln.
Automation blockiert Bewegt sich nur mit Schlüsselbetätigung	Funksteuerung defekt	Mit einer anderen Funksteuerung die Funktionstüchtigkeit der Anlage prüfen und gegebenenfalls die defekte Funksteuerung auswechseln.
	Empfängerkarte defekt	Wenn die Automation auch trotz funktionstüchtiger Funksteuerung blockiert ist, muss die Empfängerkarte ausgewechselt werden.
Automation blockiert. Der Motor läuft, aber das Tor führt keine Bewegung durch.	Der Motor hat den mechanischen Endanschlag erreicht.	Den Endschaltermagnet laut Anleitungen positionieren.
Die Automation kehrt während der Bewegung grundlos die Richtung um.	Zu geringe Kraft (Scheinhindernis)	Sicherstellen, dass auf dem Weg des Tors keine Hindernisse, wie z.B. Steine oder beschädigter Asphalt vorliegen und die statische Kraft des Motors erhöhen.
Die Automation führt den Lauf für den Öffnungs- und Schließvorgang ganz abgebremst durch, oder stoppt am Endschalter ohne Abbremsung.	Lernverfahren nicht korrekt durchgeführt	Lernverfahren laut Anleitungen durchführen.
	Die Position des Endschaltermagnets ist falsch	Die Position des Endschaltermagnets laut Anleitungen prüfen und das Lernverfahren erneut durchführen
Das Tor erreicht den mechanischen Anschlag bei voller Geschwindigkeit	Die Position des Endschaltermagnets ist falsch	Die Position des Endschaltermagnets laut Anleitungen prüfen und das Lernverfahren erneut durchführen

## Führer für den Benutzer

### AUTOMATION DOMOGLIDE-T

Die nachfolgenden Anleitungen sollten aufmerksam gelesen werden, bevor das Produkt eingesetzt wird, und für eine eventuelle zukünftige Bezugnahme aufbewahrt werden.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die Automation DOMOGLIDE-T gewährleistet bei korrekter Installation und bestimmungsgemäßem Gebrauch ein hohes Sicherheitsniveau.

Einige einfache Verhaltensregeln können darüber hinaus zur Vermeidung von Unfällen sinnvoll sein:

- Der Durchgang zwischen dem Tor ist untersagt, solange es sich in Bewegung befindet. Vor dem Durchgang zwischen dem Tor sollte die vollständige Öffnung abgewartet werden.
- Der Aufenthalt im Bewegungsbereich des Tors ist strikt untersagt.
- Der Aufenthalt von Kindern oder Erwachsenen oder das Abstellen von Gegenständen in der unmittelbaren Nähe der Automatisierung sollten unterbleiben. Dies gilt umso mehr während des Betriebs.
- Funksteuerungen oder andere Impulsgeber, mit denen die Automation versehentlich gestartet werden könnte, sollten Kindern unzugänglich aufbewahrt werden.
- Die Automation ist kein Kinderspielzeug!
- Der Bewegung des Tors sollte nicht absichtlich entgegen gewirkt werden.
- Das Vorhandensein von Ästen oder Büschen, die sich im Bewegungsradius des Tors befinden, sollte vermieden werden.
- Die Systeme der Leuchtanzeige sollten stets funktionsfähig und gut sichtbar sein.
- Das Tor sollte erst dann manuell bewegt werden, nachdem die Entriegelung vorgenommen wurde.
- Im Falle von Betriebsstörungen ist der Getriebemotor zu entriegeln, um die Zufahrt zu ermöglichen und der technische Einsatz von qualifiziertem Fachpersonal abzuwarten.
- Vor Arbeiten an der Anlage stets die Stromversorgung abschalten.
- Auf den Teilen, die zum Automatisierungssystem gehören, dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden.
- Reparaturen oder andere direkte Eingriffe sollte unterbleiben, bzw. lediglich durch ausreichend qualifiziertes Fachpersonal vorgenommen werden.
- Mindestens einmal halbjährlich die Betriebsfähigkeit der Automation, der Sicherheitsvorrichtungen und der Zubehörgeräte prüfen lassen.

#### BESCHREIBUNG

Die vorliegenden Anweisungen gelten für das folgende Modell:  
**FAAC DOMOGLIDE-T**

Die Automation FAAC DOMOGLIDE-T für Schiebetore für Wohnhäuser besteht aus einem elektromechanischen irreversiblen Antrieb, der über einen Toroid-Transformator und eine Versorgungskarte auf 12 Vdc versorgt wird und mit einem elektronischen Steuergerät verbunden ist.

Das irreversible System gewährleistet die mechanische Sperre des Tors bei ausgeschaltetem Motor. Eine manuelle Entriegelung ermöglicht die Bewegung des Tors bei Betriebsstörungen.

Der Betrieb des Getriebemotors wird über eine elektronische Steuereinheit gesteuert, die im Getriebemotor mit entsprechender Schutzart gegen Witterungseinflüsse untergebracht ist.

Das Tor befindet sich normalerweise in der Schließposition.

Empfängt die elektronische Steuereinheit ein Öffnungsbefehl über die Funksteuerung oder einen anderen Impulsgeber, so startet sie den Getriebemotor und es erfolgt die Bewegung des Tors, bis die Öffnungsposition erreicht ist, die die Zufahrt ermöglicht. Steht das Steuergerät auf Automatikbetrieb, schließen die Flügel das Tor automatisch nach Ablauf der eingestellten Pausenzeit.

Wurde der halbautomatische Betrieb eingestellt, muß ein zweiter Impuls gegeben werden, um das Tor erneut zu schließen.

Durch einen Stoppimpuls (soweit vorgesehen) wird die Bewegung grundsätzlich gestoppt.

Hinsichtlich des genauen Verhaltens der Automation in den verschiedenen Betriebssteuerungen ist auf den Installateur Bezug zu nehmen.

Auf den Automationen befinden sich Sicherheitsvorrichtungen, die die Bewegung des Tors verhindern, soweit sich ein Hindernis im von ihnen überwachten Bereich befindet.

Die Automation DOMOGLIDE-T ist mit einer regulierbaren Quetschschutzeinrichtung ausgestattet, die bei Berührung eines Hindernisses die Bewegung des Tors umkehrt.

Die Leuchtsignale zeigen die jeweils ablaufende Bewegung des Tors an.

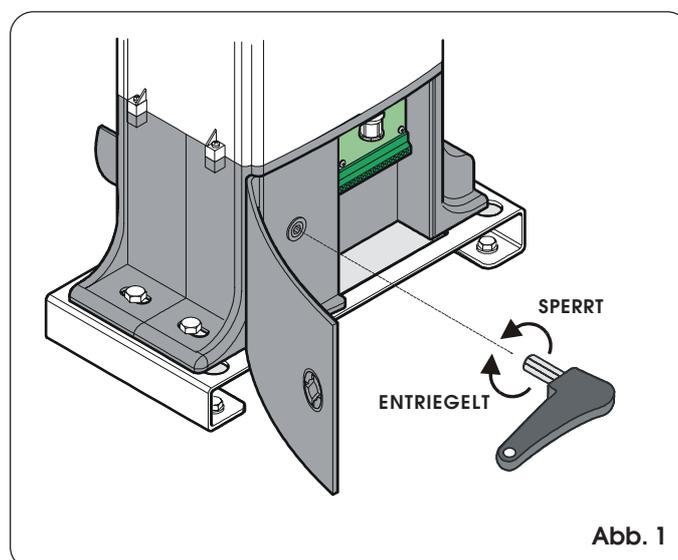
#### MANUELLER BETRIEB

Sollte eine manuelle Bewegung des Tors aufgrund einer Betriebsstörung der Automation erforderlich werden, so ist die Entriegelungseinrichtung wie folgt zu bedienen:

- Die Schutzklappe unter Verwendung einer Münze öffnen.
- Den mitgelieferten Schlüssel, der hinter der Klappe untergebracht ist, herausnehmen. Den Schlüssel in das Entriegelungssystem stecken und im Uhrzeigersinn bis zum mechanischen Anschlag drehen (Abb. 1).
- Manuell den Öffnungs- und den Schließvorgang ausführen.

#### WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALEN BETRIEBS

- Das Tor manuell in die Schließposition bringen.
- Den Entriegelungsschlüssel im Gegenuhrzeigersinn bis zum mechanischen Anschlag drehen (Abb. 1).
- Den Entriegelungsschlüssel abnehmen und an den entsprechenden Platz legen. Die Schutzklappe schließen.
- Das Tor bewegen, bis die Entriegelung eingreift.



Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

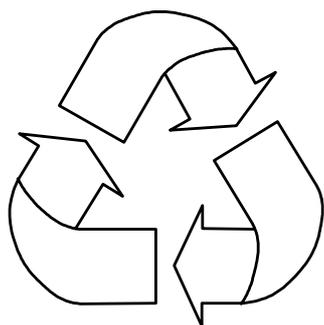
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.



#### FAAC per la natura

- La presente istruzione è realizzata al 100% in carta riciclata.
- Non disperdete nell'ambiente gli imballaggi dei componenti dell'automazione bensì selezionate i vari materiali (es. cartone, polistirolo) secondo prescrizioni locali per lo smaltimento rifiuti e le norme vigenti.

#### FAAC for the environment

- The present manual is produced in 100% recycled paper
- Respect the environment. Dispose of each type of product packaging material (card, polystyrene) in accordance with the provisions for waste disposal as specified in the country of installation.

#### FAAC der Umwelt zuliebe

- Vorliegende Anleitungen sind auf 100% Altpapier gedruckt.
- Verpackungstoffe der Antriebskomponenten (z.B. Pappe, Styropor) nach den einschlägigen Normen der Abfallwirtschaft sortenrein sammeln.

#### FAAC écologique

- La présente notice a été réalisée 100% avec du papier recyclé.
- Ne pas jeter dans la nature les emballages des composants de l'automatisme, mais sélectionner les différents matériaux (ex.: carton, polystyrène) selon la législation locale pour l'élimination des déchets et les normes en vigueur.

#### FAAC por la naturaleza

- El presente manual de instrucciones se ha realizado, al 100%, en papel reciclado.
- Los materiales utilizados para el embalaje de las distintas partes del sistema automático (cartón, poliestireno) no deben tirarse al medio ambiente, sino seleccionarse conforme a las prescripciones locales y las normas vigentes para el desecho de residuos sólidos.

#### FAAC voor de natuur

- Deze gebruiksaanwijzing is gedrukt op 100% kringlooppapier.
- Laat de verpakkingen van de componenten van het automatische systeem niet in het milieu achter, maar scheidt de verschillende materialen (b.v. karton, polystyreen) volgens de plaatselijke voorschriften op de afvalverwerkingen en de geldende normen.

# FAAC

FAAC S.p.A.

Via Benini, 1

40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA

Tel.: 051/61724 - Fax: 051/758518

www.faacgroup.com



Timbro del Rivenditore:/Distributor's Stamp:/Timbre de l'Agent:/ Fachhändlerstempel:/Sello del Revendedor:/Stempel van de dealer: